

# Η ΦΥΣΙΣ

ΔΙΕΚΥΡΗΤΗΣ  
Φ. Ρ. ΠΡΙΝΤΖΗΣ

ΕΓΚΥΚΛΟΠΑΙΔΙΚΟΝ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ

ΕΚΔΙΟΤΑΙ  
ΚΑΘ' ΕΒΔΟΜΑΔΑ

ΜΕΤ' ΕΙΚΟΝΩΝ

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ — ΒΕΤΙΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ — ΚΑΙΝΟΤΕΧΝΙΑ

Ὅς συνέρχεται δεκτοὶ πάντες.  
Συνήρμαι δεκταὶ  
εἰς χρονογράμα πεντὸς ἔτους,  
προληπτικῶς.

Ἐκαστὸν φύλλον λεπτὸ 15.  
Πόλις εἰς τὰ κίβητα καὶ πρακτο-  
ρία. Τόμος ἀπλ. δρ. 8, χρυσῶδ. 10.  
Ἐπιτομικὸν ἄρθρον 14.

ΓΡΑΦΕΙΑ ἐν δόφ' Ῥόμβου, ὄπισθεν τοῦ Ναοῦ ἀριθ. 9.—ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ: Ἐσωτερ. δρ. 8,—Ἐξωτερ. φρ. 12

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ:** Τὰ ἀπόθνη των διακερμένων ἀνδρῶν (μετ' εἰκόνων) ὑπὸ Φ. Πρίντζη. — Ἄσμα εἰς τὸν Μαῖον ὑπὸ Φ. Α. Οἰκονομίδη. — Ἐνὰ δυστυχισμένον πατέρα ὑπὸ Α. Κ. Βερικίου. — Τὸ πνεῦμα τῆς γῆς ὑπὸ Γ. Γ. Γιαννοῦ. — Αἱ παράδοξοι περιπέτειαι ἑνὸς ῥάισου σοφοῦ (μετάφρασις) ὑπὸ Φ. Πρίντζη (ουίχια). — Ἄμοισθι προδοσίας ὑπὸ Γ. Ἰωαννίδη. — Αἰνίγματα. Ἀλληλογραφία. Ἀγγέλια.

## ΤΟ ΠΑΝΘΕΟΝ ΤΩΝ ΔΙΑΠΡΕΠΩΝ ΑΝΔΡΩΝ

Ἡ Γαλλικὴ Ἐπιθεώρησις τῶν Ἐπιθεωρήσεων ἐδημοσίευσεν ἐσχάτως σειρὰν λίαν ἐνδιαφεροσάντων εἰκόνων τῶν προσωπειῶν τῶν μεγάλων ἐκείνων ἀνδρῶν, οἵτινες ἐν τῇ σταδιοδρομίᾳ αὐτῶν ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ ἀφῆκαν ἀνεξίτηλα ἴχνη τῆς διαδόσεώς των, ἐπὶ τῷ σκοπῷ διὰ τῆς δημοσιεύσεως τῶν προσωπειῶν αὐτῶν νὰ μεταδώσῃ εἰς τὰς μελλούσας γενεὰς τὰ γνήσια χαρακτηριστικὰ ἀνδρῶν τοιούτων. οἵτινες ὑπῆρξαν ἢ δόξα τῆς βίης ἀνθρωπότητος.

Μολονότι ἡ ἐκπλήρωσις τοῦ σκοποῦ τούτου εἶνε λίαν δυσχερής, ὡς ὁμολογεῖ ἡ ἔγκριτος συναδέλφος, διότι τὰ ἐκμαγεῖα πάντων τῶν σημαίνοντων ἐν τῇ ἀνθρωπότητι ἀνδρῶν δὲν ἐλήφθησαν ἐν ὧρα εὐθέως, ἐν τούτῳ ἐδημοσίευσεν τὰ ὑπάρχοντα ἤδη ἐν τῇ ἱστορίᾳ, ἅπανα καὶ ἀμείψουμεν νὰ μεταδώσωμεν τοῖς ἡμετέροις ἀναγνώσταις.

Πολύτιμα κειμήλια! Ἡ διατήρησις τῆς πιστῆς φυσιογνωμίας ἀνδρῶν σημαντικῶς δραστήων ἐν τῇ κοινωνίᾳ εἶνε σύγγραμμα χιλιᾶκις σπουδαιότερον καὶ ἀφελιμώτερον τῆς συγγραφῆς ποινῆματος τοῦ σπουδαιότερου καὶ σοφωτέρου τῶν ἀνδρῶν!

Ἐνταῦθα ἡ μελλούσα γενεὰ θὰ μελετήσῃ καὶ θὰ ἐξυχνίσῃ τὸ μυστήριον τῆς φυσιογνωστικῆς, τὸ μυστήριον τῆς συμπτῶσεως τοῦ πνεύματος μετὰ τῆς βίης, αὐτὸ τὸ μυστήριον τῆς ὑπάρξεως τοῦ ἀνθρώπου. Ἡ φυσιογνωστικὴ εἶνε βίβλος, ἥς τὸ

πρῶτον φύλλον μόλις ἤδη παραδίδεται τῇ ἀνθρωπότητι πρὸς ἀνάγνωσιν καὶ μελέτην.

Ἴδου ὁ Δάντης! Ἡ προσωπειὶς του φαίνεται ἐκπροσωποῦσα τὴν γνῶμην πάντων ἐκείνων, οἵτινες ἐν τῷ βίῳ Φλωρεντίνῳ ἔβλεπον τὸν ἀνθρώπον, ὅστις μεταξὺ τῶν ἀνδρῶν τῆς ἐποχῆς του εἶχε τὸ πλεῖστον ὑποφέρει. Εἶνε αὐτῆ ἀσθεντικὴ ἀποτύπωσις τοῦ προσώπου τοῦ διασήμου νεκροῦ; Μολονότι ὁ σοφὸς συγγραφεὺς τοῦ Βίου τοῦ Ἀνδρέου καὶ τοῦ Verrochio διδάσκει ἡμᾶς, ὅτι ἡ ἐκτύπωσις ἀνθρωπίνων προσωπειῶν χρονολογεῖται μόλις ἀπὸ τοῦ XV αἰῶνος, ἐν τούτοις ἡ ἐκκλησιαστικὴ ὁμοιότης ταύτης, ἀπὸ πολλῶν αἰῶνων ἐχούσης τὴν καταγωγὴν, ὡς καὶ τὰ γνωστὰ προσωπεῖα τῶν χρόνων τῶν Ῥωμαίων Καισάρων δὲν ἀφίνουσιν ἡμῖν ἀδερμίαν περὶ τοῦ ἀμφιβολίαν.

Ἴδου ὁ Σαίξπηρ! οὐτινος τὸ προσωπεῖον δύναται νὰ ἦ ἀντικείμενον εὐρύτερας συζητήσεως καὶ μελέτης. Εἶνε γνωστόν, ὅτι τοῦ διασήμου πάντων ποιητοῦ διαμφορητοῦσιν

οὐ μόνον τὰ ἔργα ἀλλὰ καὶ αὐτὸ τὸ ὄνομα καὶ τὸ προσωπεῖον. Πραγματικῶς, τοῦ ἀθανάτου συγγραφεὺς τοῦ Ἀμπλέτου ὑπάρχουσι πλεῖστα εἰκόνες διαφῆρουσαι δυστυχῶς. Ἐν τούτοις κατὰ παράδοξον συγκυρίαν, ἐν ᾧ πᾶσαι αἱ προσωπογραφίαι τοῦ Σαίξπηρου εἶνε κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἥττον μεταξὺ αὐτῶν ἀμφισβητήσιμοι, μόνον τὸ ὀψιγόνον προσωπεῖόν του δύ-



Ἄριθ. 1. Ὁ Δάντης



Ἄριθ. 2. Ὁ Σαίξπηρ.

Ἄριθ. 3. Ὁ Σαίξπηρ.







10ον. Αίνεγμα.

Τὸ πρῶτόν μου εἶνε εἰς τοὺς συνδέσμους  
Ἐἰς τὰς αἰσθήσεις τὸ δεύτερόν μου  
Καὶ μία νῆσος μικρά, ὠραία  
Τὴν τοῦ Διγίου, τὸ σύνολόν μου.

11ον. Αίνεγμα.

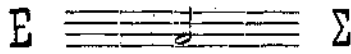
Ἄν μ' ἀφήσῃς, ὅπως εἶμαι ἡλικίαν θὰ σημαίνω  
Ἄν μὲ δώσῃς καὶ κεφάλι εἰς τὰ ὄψη ἀναβαίνω,

12ον. Αίνεγμα.

Με πατεῖς σὰν περπατεῖς  
πλὴν ἄν μ' ἀποκεφαλίσῃς  
πῶς ζῆτῶ θὲ νὰ εὐρήσῃς.

A. I. K.

13ον. Γράφος.



23] 3] 95

Διοκαλίων Ῥεσιτάδης.

14ον. Γράφος.

API TI TI

H. N. Πλοτανίτης.

ΔΕΛΤΑΓΡΑΦΙΑ ΤΗΣ «ΦΥΣΕΩΣ»

Δ. Κ. Ἀλεξάνδρειαν. Ἀντίτιμον ἡμερολογίων ἐλήφθη. Εὐχαριστοῦμεν. — Α. Δ. Π. Κέρκυραν. Συνδρομὴ σας ἐλήφθη. Ἀπόδειξιν λαμβάνετε ἐν παρόντι φύλλῳ. Ζητούμενον φύλλον σὰς ἀπεστάλαμεν. — Γ. Μ. Ζ. Βάφραν. Ἐπιστολὴ καὶ φρ. 63 ἐλήφθησαν. Εὐχαριστοῦμεν. Γράφομεν. — Η. Σ. Π. Τρίπολιν. Ἀντίτιμον βιβλίων ἐλήφθη. Εὐχαριστοῦμεν, σὰς ἐνεγράψαμεν καὶ διὰ τρέχον ἔτος. — Π. Α. διὰ κ. Α. Πάτρας. Ποιητὰ σας ἐλήφθη Προσεχῶς ἔχετε κρίσεις μας. — Α. Α. Ἀργυροτόλιον. Ἐπιστολὴ ἐλήφθη. Συνδρομητὰ ἐνεγράψαμεν. Γράφομεν ταχυδρομικῶς. — Δ. Φ. Φιλιατρὰ. Βιβλίον στέλλεται προσεχῶς. Ἦσυχεῖτε. — Ν. Κ. Δεδεργάτζι. Ἀντίτιμον ἡμερολογίων ἐλήφθη. Εὐχαριστοῦμεν, Συνδρομητὰ ἐνεγράψαμεν. Σειράι φύλλον ἀπεστάλαμεν. — Χ. Φ. Γαργαλιάνους. Ἐπιστολὴ καὶ δελτάριον ἐλήφθη. Συνδρομητὰ ἐνεγράψαμεν. Ταχυδρομικῶς γράφομεν προσεχῶς. Εὐχαριστοῦμεν. — Κ. Σ. Δράμαν. Ἐπιστολὴ ἐλήφθη, ἀλλὰ συνδρομὴ, ὡς γράφετε, μηκέτι. Γράφατε φίλῳ τὰ δέοντα. — Ν. Π. Τρίπολιν. Νέος συνδρομητὴς ἐνεγράφη. Εὐχαριστοῦμεν.

ΕΚΤΑΚΤΟΝ ΠΡΟΝΟΜΙΟΝ

ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΗΜΕΤΕΡΟΥΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΑΣ

Ἡ διεύθυνσις τῆς «Φύσεως» συνεβλήθη μετὰ εἰδικοῦ καλλιτέχνου ἐν Παρισίοις διὰ τὴν κατασκευὴν ἐλαιογραφῶν εἰς μέγα μέγεθος ἐκ μικρῶν φωτογραφῶν ἐλλημενῶν ἐπὶ τοῖς ἀκολουθοῦσι ὄροις καὶ τιμαῖς :

Δι' ἐλαιογραφίαν μήνου	14	ἐπὶ	10	ἀντὶ	φρ. 7
»	19	»	12	»	15
»	22	»	16	»	20
»	27	»	22	»	32
»	35	»	27	»	42
»	41	»	33	»	65
»	55	»	46	»	90
»	60	»	50	»	115

ἐπὶ ἑκάστῳ ἐπὶ ἑξήλων

Αἱ ἀνωτέρω τιμαὶ ὁρίσθησαν ἐξαιρετικῶς διὰ τοὺς συνδρομητὰς τῆς «Φύσεως» καὶ εἰσὶ προπληρωταῖαι σὺν τῇ ἀποστολῇ τῆς φωτογραφίας τοῦ ἐλαιογραφησομένου ἀντικειμένου.

Τὰ ἐξόδα τῆς διασκευῆς καὶ ἀποστολῆς τῆς ἐλαιογραφίας ἐκ Παρισίων μέχρι κατοικίας τοῦ ἀποδέκτου ὁρίσθησαν ἐπὶ πλέον εἰς 10%.

Ἀντὶ 30 φρ. μόνον ὁ αὐτὸς καλλιτέχνης ἀποστέλλει καὶ ἐλαιογραφίαν μετὰ πλαισίον, παριστώσας διάφορα φυσικὰ τοπεῖα δι' αἰθούσας φαγητοῦ λαμπρῶς ἐκτετασμένας.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Ἡ γνωστὴ ἐν ὅλῃ τῇ καλαισθητῇ τάξει τῆς πρωτευούσης καὶ τῶν ἐπαρχιῶν κυρία Κλάρα Στίνη, διευθύντρια τοῦ ἐν τῇ ὁδῷ Ἑρμοῦ μεγάλου κομμωτηρίου καὶ μυρσωλείου, εἰδοποιεῖ τοὺς πολυαριθμοὺς αὐτῆς πελάτας καὶ πελάτιδας, ὅτι περὶ τὰ τέλη τοῦ τρέχοντος μηνὸς ἀναχωρεῖ διὰ Παρισίους, Βερολίνον καὶ Βιέννην πρὸς προμήθειαν νέων καὶ μεγάλης συλλογῆς εἰδῶν τοῦ ἔμπορίου τῆς, καὶ ὅτι ἀναδέχεται πᾶσαν παραγγελίαν τῶν πελατῶν αὐτῆς ἀπὸ παντὸς εὐρωπαϊκοῦ κέντρου, ἐνθεν θέλει διέλθει.

Συνιστῶμεν τὴν περίστασιν κατὰλληλον εἰς πάντα βουλόμενον νὰ παραγγεῖλῃ τι εἰς Εὐρώπην καὶ μὴ ἔχοντα πρόσφορα τὰ μέσα.

L'ORIENT

Organe national Ottoman paraissant le Samedi. Politique, litteraire, scientifique.

Abonnement Paris et France 30 fr. par an  
Etranger 35 fr.

Administration et redaction 91 Avenue de Malakoff. Paris.

Directeur, Proprietaire, N. Nicolaidis.

ΤΟΜΟΙ ΤΗΣ «ΦΥΣΕΩΣ»

Εἰδοποιῶνται ὅσοι ἐκ τῶν συνδρομητῶν τῆς «Φύσεως» φυλάττουσι τὴν σειρὰν τῶν φύλλον αὐτῆς καὶ καταρτίζουσι τόμους, ὡς καὶ οἱ προμηθεύμενοι ἐτησίως ἐκ τῶν γραφείων μας ἐτοιμοὺς τοιοῦτους, ὅτι ἐτοιμασθέντων τῶν καλλομαμάτων καὶ τευχῶν τοῦ 5ου ἤδη λήξαντος ἔτους εὐρίσκονται ἐν τοῖς γραφείοις ἡμῶν, εἰς τὰς συνήθεις τιμὰς.

Ἐπίσης εὐρίσκονται καὶ σώματα ἀπλὰ καὶ χρυσοδέτα τοῦ 1, 2, 3, 4 καὶ 5 ἔτους.

RESTAURANT DE LA COURONNE

Rue Esbekieh près le Cafe de la Bourse

LE CAIRE

TENU PAR: ARISTIDE DETORELLI

Cuisine Française. — Service prompt

PENSIONS PAR MOIS ET AU CACHET

REPAS COMPLET A 2 FRANCS

PRIX EXCEPTIONNELS POUR LES ARTISTES

(Les paiements se font d'avance par semaine ou par quinzaine)

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΑΡΔΗΣ

ΒΙΒΛΙΟΑΓΕΤΗΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗΣ

39 — Ὁδὸς Σταδίου — 39

Ἀντικρὺ Ἀρσάκειου.



Εἰδικὸς διὰ δέξιμον ἐπιστημονικῶν βιβλίων καὶ ὁλοκλήρων βιβλιοθηκῶν κατ' ἀποκοπὴν

Δι' ἐκτυπώσεις ἐπισκεπτηρίων, ἐπικεφαλίδων, ἐπιστολῶν καὶ φακέλων καὶ πλαισιώσεις εἰκόνων. Γίνεται χρῆσις δερμάτων ἀρίστων πάντων τῶν εἰδῶν. Πέμπεται τὰ βιβλία σας εἰς τὸ βιβλιοδετεῖον τῶν φιλοβιβλίων

EN ΤΟΚ ΚΑΤΑΕΤΗΜΑΤΟΝ ΑΝΕΣΤΗ ΚΩΝ ΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ